



ADMINISTRACIÓN NACIONAL DE EDUCACIÓN PÚBLICA
CONSEJO DE EDUCACIÓN TÉCNICO-PROFESIONAL

EXP. 3095/11

Res. 1536/11

ACTA N° 50, de fecha 27 de julio de 2011.

VISTO: El Programa de la asignatura Inglés correspondiente al 1er. Año del Curso Técnico Terciario Comunicación Social presentado por el Inspector de Inglés Prof. Antonio STATHAKIS;

RESULTANDO: que dicha propuesta se encuentra incluida en el Exp. N° 406/11 – Programas del Curso de Comunicación Social y Modificaciones el cual está en etapa de corrección y entrega de versiones informatizadas;

CONSIDERANDO: que corresponde su aprobación por parte del Consejo;

ATENTO: a lo expuesto;

EL CONSEJO DE EDUCACIÓN TÉCNICO-PROFESIONAL POR UNANIMIDAD (TRES EN TRES), RESUELVE:

1) Aprobar el Curso Técnico Terciario, Plan 1998, Comunicación Social, 1er. Año – Inglés Técnico que a continuación se detalla:

	DESCRIPCIÓN	CÓDIGO
TIPO DE CURSO	CURSO TÉCNICO TERCARIO	050
PLAN	1998	1998
ORIENTACIÓN	COMUNICACIÓN SOCIAL	900
SECTOR DE ESTUDIOS	COMUNICACIÓN	14
AÑO	1ero.	1
MÓDULO	N/C	0
ÁREA DE ASIGNATURA	INGLÉS	388
ASIGNATURA	INGLÉS TÉCNICO	2010
ESPACIO CURRICULAR	-	-

TOTAL DE HORAS/CURSO	96 hs.
DURACIÓN DEL CURSO	32 sem.
DISTRIB. DE HS /SEMANALES	3 hs.

FUNDAMENTACIÓN DEL CURSO

El Curso tiene como objetivo preparar a los técnicos que sean capaces de desempeñarse en las distintas áreas de Comunicación Social, en la Prensa oral, escrita y televisiva y en Relaciones Públicas. En su futura actividad laboral deberán consultar y apoyarse en publicaciones disponibles en idioma Inglés tanto en Internet como en papel.

Dicho Curso permitirá a las empresas contar con profesionales capacitados que puedan desempeñarse en las mismas.

Las actuales políticas nacionales que apuntan a un país productivo con justicia social, ameritan una rápida respuesta por parte del sistema educativo que lo integre decididamente a dicho objetivo.

Este Curso es imprescindible para un país integrado al mundo.

Este Curso ya se ha venido desarrollando durante décadas habiendo constituido una solución a las necesidades de especialización de nuestros jóvenes y que el CETP puede ofrecer.

Esta propuesta ha sido elaborada con la participación de diferentes actores, los docentes que se han ido desempeñando en el dictado del Curso en los últimos años y la Inspección Técnica.

Esta propuesta se enmarca en el entendido que la organización educativa CETP, debe poder acompañar los cambios producidos a nivel social, económico y productivo, con el fin de hacer ofertas educativas pertinentes.

FUNDAMENTACIÓN DE LA ASIGNATURA

A través del tiempo, se han considerado tres aspectos en lo referente a la enseñanza del idioma Inglés:



1) Aspecto instrumental La importancia del idioma Inglés como “lingua franca” constituye una herramienta de acceso a fuentes de información a través de Internet, material general y técnico (revistas, folletos, diarios, publicaciones, manuales técnicos) que posibilita al estudiante insertarse y desempeñarse eficazmente en el mundo actual globalizado.

2) Aspecto cultural El aprender el idioma Inglés permite al estudiante tener un conocimiento de otras culturas y grupos étnicos lo cual propende al desarrollo del respeto, la tolerancia y la valoración de las mismas lo cual le permite reconocer su propia identidad cultural.

3) Aspecto cognitivo El aprender el idioma Inglés promueve: a) el desarrollo cognitivo propiciando aprendizajes interdisciplinarios, que no siempre se encuentran disponibles en la lengua materna.

b) La concientización de los procesos de adquisición y dominio de su propia lengua al tiempo que aporta una mejor comprensión y manejo de diferentes códigos (verbal, visual, etc.), así como nuevas estrategias de aprendizaje.

c) La transferencia de conocimientos y estrategias convirtiéndose en un importante espacio articulador de saberes.

4) Aspecto de la inclusión El aprendizaje del idioma Inglés permite la inclusión activa del estudiante en los aspectos sociales y académicos del mundo en que vivimos evitando de esta forma la autoexclusión y el encapsulamiento.

5) Aspecto de la diversidad El aprendizaje de la lengua inglesa permite que los individuos de diferentes regiones, etnias y credos se vinculen entre sí permitiendo la comprensión entre los mismos.

El papel de la lengua inglesa en este mundo globalizado y con continuos cambios es incuestionable. El acceso por parte de los alumnos a medios

tecnológicos que requieren la utilización de la lengua inglesa es cada vez más frecuente. Por lo tanto la enseñanza del Inglés le significará una vía que le permita el acceso al conocimiento del glosario específico en la forma más eficaz posible.

Se considera que la inclusión de la asignatura Inglés Técnico es un instrumento fundamental para los técnicos, porque permitirá, potencializar el aprendizaje de conocimientos y práctica que constituyen una herramienta que contribuirá a que los mismos ofrezcan capacidad y eficiencia en su tarea lo cual les permitirá una mejor inserción en el mercado como personal altamente capacitado.

OBJETIVOS

La incidencia de la tecnología y la técnica y la comunicación en la vida actual es relevante y sustancial y es fundamental que la enseñanza acompañe estas transformaciones de modo de que nuestros ciudadanos conozcan y dominen las situaciones que se le presenten.

Es notoria la necesidad de dar a nuestros estudiantes las herramientas para manejarse en el mundo actual tan complejo y dinámico.

El Inglés con fines específicos se ha convertido en un aspecto relevante para la comprensión de los procesos productivos y se ha transformado en una herramienta imprescindible para el desarrollo de nuevas tecnologías y de las ciencias, aportando el glosario necesario para comprender el vocabulario de las diversas familias ocupacionales en un mundo dinámico y en constante evolución. Este espacio permite a los alumnos profundizar los conocimientos de Inglés en aspectos técnicos específicos de su interés.

Es por esto, que la inclusión de esta asignatura se vuelve trascendente en el sentido de que le permitirá la comprensión de textos, la comunicación verbal y la solicitud de materiales utilizando el vocabulario técnico.



Por medio de la misma, el alumno se verá expuesto a materiales genuinos referentes a su actividad, lo cual le permitirá leer, comprender e interpretar la información recabada para luego aplicarla.

La exposición a determinado vocabulario técnico se vuelve relevante por su utilidad considerando las diversas fuentes que posiblemente serán consultadas. Esta herramienta facilitara el acceso a la información y a las temáticas que serán abordadas en su actividad laboral.

Consecuentemente, la inclusión de Inglés en este Curso se vuelve necesario para:

- Complementar el conocimiento de los alumnos para un mejor manejo en la vida actual debido a que el Inglés se ha vuelto necesario para casi todos los aspectos tanto laborales como productivos.
- Brindar las herramientas necesarias para una comunicación adecuada, tanto pasiva como activa, el alumno como receptor y emisor de conocimientos. Es más que evidente que el desarrollo tecnológico trae un nuevo vocabulario técnico e implica una necesidad de que la apropiación de éste sea eficiente.

Los objetivos generales del Curso de Inglés en este año único son los de capacitar a los alumnos para la comprensión y utilización del glosario referente a la especialidad del Curso que le posibilite su desempeño en sus funciones en las diversas actividades de su futura actividad profesional, según corresponda.

Los docentes deberán trabajar con el fin de:

- Desarrollar prácticas de aprendizaje logrando la acción mediante el saber hacer, con metodología que permita generar conocimientos, actitudes y procedimientos.

- Lograr que el aula taller se convierta en un escenario, que invite a actuar, en donde se desarrolle una multiplicidad de acciones simultáneamente, y en la que exista interrelación y finalidad común.
- Generar un espacio que permita al alumno controlar el propio proceso y estar dispuesto a “aprender a aprender”, elaborando su propio saber y ayudándole a encontrar los recursos necesarios para avanzar en una maduración personal de acuerdo con su propio ritmo.
- Lograr hábitos de ayuda y colaboración en el trabajo.
- Desarrollar en los alumnos la valoración de la calidad de los resultados del trabajo y responsabilizándose por ello.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS

Se han elaborado los contenidos y objetivos específicos del Curso Técnico Terciario priorizando la comprensión lectora y la producción oral y escrita en la lengua extranjera. Se espera que al finalizar el Curso de Inglés de este Curso Técnico Terciario, los alumnos sean capaces de:

Producción oral:	<ul style="list-style-type: none"> • Comunicarse, plantear y comprender preguntas y respuestas acordes a diferentes situaciones en su ámbito de trabajo.
Producción escrita:	<ul style="list-style-type: none"> • Escribir artículos de acuerdo a su nivel. • Redactar describiendo acciones y procesos y traducir textos específicos de material auténtico.
Comprensión lectora:	<ul style="list-style-type: none"> • Comprender textos de material técnico relacionado a su actividad, el glosario específico y traducir el mismo.
Comprensión auditiva:	<ul style="list-style-type: none"> • Comprender diálogos, conversaciones informales e instrucciones referentes al lugar de trabajo.



CONTENIDOS PROGRAMÁTICOS

Se han elaborado las Unidades pensando en el vocabulario de su ámbito laboral, glosario específico y expresiones utilizadas en el correspondiente ámbito laboral.

Unit 1

Objetivo	Social Language	Grammar and Language	Vocabulary	Indicadores de logro
<p>Trabajar con el alumno con el vocabulario y las estructuras gramaticales ya adquiridas y ampliar las mismas para expresar información sobre acciones en diversos tiempos, presente, pasado, pasado reciente y futuro.</p> <p>Trabajar con el alumno con el vocabulario y las estructuras gramaticales para predecir acciones en el futuro.</p>	<p>Understanding and giving information about actions in different tenses: present continuous, simple past, past continuous, present perfect, present perfect continuous, past perfect and future.</p> <p>Comparing different objects.</p> <p>Understanding and giving information about probable actions and real actions in the past.</p>	<p>Present simple and continuous, simple past, past continuous, present perfect, used to, comparative and superlative adjectives, present perfect simple, for since and ago, present perfect continuous, future forms. Future clauses with if. Passive voice.</p>	<p>Everyday activities, people around you, describing towns and cities, positive characteristics of life events, work. A world of information, Reporting the news, key jobs in the Press, the story of the written press, radio and TV</p>	<p>Que el alumno pueda comprender y expresarse acerca de acciones realizadas en distintos momentos. Describir actividades habituales, ciudades, personas a su alrededor y características de hechos de la vida y del trabajo.</p>

Unit 2

Objetivo	Social Language	Grammar and Language	Vocabulary	Indicadores de logro
Trabajar con el alumno con el vocabulario y las estructuras gramaticales ya adquiridas y ampliar las mismas para brindar información acerca de eventos memorables, sintetizar artículos, tomar decisiones e informar acerca de lo que expresan otras personas.	Understanding and giving information about a memorable event, summarizing an article, making the right decisions, reporting people's exact words, preparing a questionnaire.	Relative clauses, quantifiers. Different infinitive and gerund forms, Modals and related verbs, Past modals, future forms, future continuous and future perfect, hypothetical situations in the present and in the past. Adverbial phrases, connectors, sequency adverbs.	Events and celebrations. Getting together. Types of media. How a Studio Works. What is news?	Que el alumno pueda comprender y expresarse acerca de eventos memorables, sintetizar ideas principales en diferentes artículos e informar lo que otras personas expresan.

Unit 3

Objetivo	Social Language	Grammar and Language	Vocabulary	Indicadores de logro
Trabajar con el alumno con el vocabulario y las estructuras gramaticales ya adquiridas y ampliar las mismas para expresar pedidos formales y responder a los mismos, hacer predicciones, expresar posibilidades hipotéticas, acciones en un pasado remoto, obligación y permiso en el presente y en el pasado y situaciones imaginarias en el pasado.	Understanding and giving information about polite requests, offers and instant decisions, making generalizations, making predictions and express what other people say, talk about obligation and permission in the present and in the past. Translating texts and articles	Polite requests, will for offers and instant decisions, relative clauses, quantifiers, hypothetical possibilities with if, past perfect, reported speech, obligation and permission in the present and in the past, could, could have, should have, would have. Imaginary situations in the past with if. Reported speech	The press and society, problems and solutions. Types of press, tabloids and bradsheets, the internet, Television Commercials, cable TV,	Que el alumno pueda comprender y expresarse acerca de pedidos formales, predicciones, expresar posibilidades hipotéticas y acciones en un pasado remoto así como obligación y permiso en el presente y en el pasado. Traducir contextos

Se sugiere al docente que trabaje en forma coordinada con los docentes de las



demás asignaturas del Curso en cuanto al material de interés a ser utilizado durante este Curso.

EVALUACIÓN

La evaluación deberá ajustarse a lo indicado por el REPAG vigente para este tipo de Cursos.

Durante el Curso se sugiere que el docente realice una evaluación continua e indique tareas domiciliarias las que servirán de insumo para la calificación del desempeño del alumno durante el mismo, es decir si los estudiantes han ido adquiriendo los conocimientos y aplicando los mismos de acuerdo a lo requerido por el programa vigente.

Los diversos ejercicios deberán evaluar: comprensión auditiva, comprensión lectora, conocimiento léxico (vocabulario), aspectos sintácticos y gramaticales y expresión escrita.

Como apoyo a los docentes, se detallan a continuación las diferentes destrezas o competencias a evaluar con posibles actividades a incluir:

Comprensión auditiva (Listening comprehension)

- Escuchar e indicar lo correcto (figuras, símbolos, oraciones, etc)
- Escuchar y ordenar (figuras, íconos, párrafos de textos, etc)
- Escuchar y unir (oraciones, textos con títulos, etc)
- Escuchar y completar (espacios, dibujos, diagramas, tablas, etc)
- Escuchar y numerar (figuras, diálogos, oraciones, textos, etc)

Comprensión lectora (Reading Comprehension)

- Discernir si la información es Verdadera, Falsa o No se Explicita Brindar la evidencia correspondiente.
- Seleccionar la opción correcta dentro de opciones múltiples

- Brindar la evidencia para aseveraciones referente al texto
- Insertar oraciones o párrafos faltantes en textos
- Ordenar secciones del texto
- Responder preguntas
- Unir palabras y definiciones, partes de oraciones y preguntas con respuestas
- Traducir contextos

Vocabulario (Vocabulary)

- Traducir términos técnicos
- Organizar términos en categorías predeterminadas
- Identificar el término que no corresponda
- Unir definiciones con los términos correctos
- Encontrar expresiones o términos correctos referentes al barco

Lenguaje

- Presentar las palabras eliminadas del texto en desorden.
- Completar con la forma correcta del verbo y los términos correctos.
- Elegir la palabra correcta de una serie de palabras presentadas.
- Completar oraciones: ordenar palabras en una oración, unir mitades de oraciones.
- Completar un diálogo
- Escribir los términos que corresponden a las partes de la sala de máquinas y del barco y herramientas.

Expresión escrita (writing)

- Se tendrá en cuenta la escritura como medio de comunicación y no la práctica mecánica de puntos gramaticales.
- Se especificará lo que se espera del estudiante teniéndose en cuenta lo enseñado en clase.



Evaluación escrita en los exámenes

Los exámenes escritos contendrán diversos ejercicios, a modo de ejemplo se detallan: chequeo de comprensión de un texto técnico, responder preguntas, completar la información con glosario y/o traducción de términos, redacción de descripción de procesos de control automático utilizando los términos correspondientes.

Todos los ejercicios deberán constar en la propuesta, no pudiéndose registrar en el pizarrón para que los estudiantes los copien, ni ser cambiados o incorporados posteriormente a que la propuesta haya sido preparada por el Tribunal.

Evaluación oral en los exámenes

La evaluación oral en los exámenes deberá basarse en:

- Conversación de acuerdo a situación en el ámbito laboral
- Descripción de una o varias figuras de diarios o revistas.
- Preguntas sobre los medios de prensa.

Es importante recordar que los estudiantes deberán ser examinados oralmente por dos de los integrantes del Tribunal, jamás por uno solamente.

Criterios para calificar a los estudiantes

Para aprobar el Curso deberán obtener una calificación final mínima de 7 (siete).

BIBLIOGRAFÍA PARA EL ALUMNO

Communication portfolio series Reading and Projects – Mac Millan

The dynamics of Mass Communication –Joseph R. Dominick McGraw Hill

Diccionario Inglés-español, español-inglés.

Bibliografía de consulta para el docente:

Key words in the Media – Hill Mascull Harper-Collins

Handbook for Third World Journalists Albert Herster Univ. Of Georgia
Headlines – Priscilla Karant – Prentice Hall
Communication portfolio series Reading and Projects – Mac Millan
The dynamics of Mass Communication –Joseph R. Dominick McGraw Hill
Diccionario Cambridge Klett Pocket Español-Inglés English-Spanish
Diccionario Pocket Inglés-Español Español-Inglés Para estudiantes
latinoamericanos
Diccionario Oxford Pocket para estudiantes de Inglés Español-Inglés, Inglés-
Español
The Oxford-Duden Pictorial Spanish & English Dictionary (1994) Oxford
Oxford English Picture Dictionary EC Parnwell Oxford
Eran, I; Garcés Rodríguez, A. (2005) Didáctica del Inglés Madrid Pearson
Harper, J (2004) The Practice of English Language Teaching Malaysia
Longman
Littlewood, W (1981) La enseñanza comunicativa de idiomas – Introducción al
enfoque comunicativo Gran Bretaña Cambridge University Press
Harmer, J (1998) how to Teach English Madrid Longman
Rea-Dickins, P. & Germaine, K. (1993) Evaluation Hong Kong Oxford
University Press
Ur, P. (1998) A Course in Language Teaching UK Cambridge Teacher Training
and Development
Painter, L (2003) Homework China Oxford
Woodward, T. (2001) Planning Lessons and Courses UK Cambridge
Handbooks for Language Teachers
Lynch, T. (1996) Communication in the Language Classroom Hong Kong
Oxford University Press



- Richards, J. C. and Rodgers, T. S. (1999) Approaches and Methods in Language Teaching USA Cambridge University Press
- Douglas Brown, H. (2001) Teaching by Principles: An Interactive Approach to Language Pedagogy , New York Longman
- Littlewood, W. (1981) Communicative Language Teaching USA Cambridge University Press
- Celce, M. Hilles, S. (1988) Techniques and Resources in TEACHING GRAMMAR USA Oxford
- Silberstein, S. (1994) Techniques and Resources in TEACHING READING USA Oxford University Press
- French Allen, V. (1983) Techniques in TEACHING VOCABULARY USA Oxford University Press
- Raimes, A (1983) Techniques in TEACHING WRITING Hong Kong Oxford Uniiversity Press
- Teeler, D. Gray, P. (2000) how to Use the Internet in ELT Malaysia Longman
- Kroll, B. (1993) Second Language Writing USA Cambridge University Press
- Bachman, L. F. (1990) Fundamental Considerations in Language Testing USA Oxford University Press
- Willis, J. & Willis, D. (1996) Challenge and Change in Language Teaching London
MACMILLAN HEINEMANN
- Rinvoluceri, M. and Davis, P. (1995) MORE GRAMMAR GAMES Cognitive, affective and movement activities for EFL students Great Britain Cambridge University Press
- Swan, M. Walter, C. (2001) how ENGLISH Works – A GRAMMAR

PRACTICE BOOK China Oxford University Press

Chevallard, Y. (1977) "La Transposición Didáctica "Buenos Aires, Aique

Sacristán, Gimeno y otros (1992) "Comprender y Transformar la enseñanza",
Madrid, Morata.

Harris, M. and McCunn, P. (1994) "Assessment", Oxford Heinemann

Santos Guerra, M. (1990), "Evaluación educativa" Madrid, Morata

Lafourcade, Pedro "Evaluación de Unidades Educativas sobre la base de logros"
México, Editorial Trillas

Ribé, R. & Vidal, N., (1994) "Project Work", Oxford, Heinemann

Ribé, R. & Vidal, N., (1994) "Planning Classroom", Oxford, Heinemann

Spencer, L. M. & Spencer, S. M. (1993) "Competence at work: Models for
Superior Performance" New York, John Willey & Sons.

O'Malley, J. M. Valdez Pierce, L. (1995) AUTHENTIC ASSESSMENT FOR
ENGLISH LANGUAGE LEARNERS - PRACTICAL APPROACHES FOR
TEACHERS, Addison – Wesley Publishing Company.

2) Pase a los Programas de Planeamiento Educativo, de Educación en
Administración, Comercialización y Servicios y de Gestión de Recursos
Humanos – Página Web. Cumplido, siga al Departamento de Administración



Documental para dar cuenta al Consejo Directivo Central. Hecho, archívese.

Prof. Wilson NETTO MARTURET

Director General

Prof. Javier LANDONI SEIJAS

Consejero

Mtro. Téc. César GONZÁLEZ SALDIVIA

Consejero

Dra. María del Carmen WATOREK

Pro-Secretaria

SF/as